



Poids lourds / Bus
Trucks / Buses
LKW / Busse



Le Spécialiste Européen de la Filtration
The European Specialist in Filtration
Der Europäische Filterspezialist

www.hifi-filter.com

LIT PL03H



Nous vous proposons de découvrir un extrait de notre catalogue.



Vous avez bien entendu la possibilité de le demander en version complète au format papier grâce au formulaire disponible dans la rubrique "*Documentation*" de notre site web.

We invite you to take a look at an extract from our catalogue.



You also have the option to request for its full version in hard copy format using the form available in the "*Documentation*" section of our website.

Wir bieten Ihnen an, unseren Katalog auszugsweise zu entdecken.



Sie haben natürlich auch die Möglichkeit, unseren Komplettkatalog in Papierform anzufordern. Nutzen Sie hierfür das Formular auf unserer Website unter der Rubrik "*Dokumentation*".



SOMMAIRE

CONTENTS

INHALTSVERZEICHNIS



Codification
Codification
Legende

1 - 10



Applications poids lourds
Truck applications
Lastwagen-Anwendungen

11 - 292



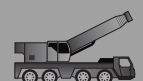
Applications bus
Buses applications
Busse-Anwendungen

293 - 360



Applications bennes à ordures - Grues additionnelles - Saleuses - Malaxeurs à béton
Dustbin trucks-, Additional cranes-, Salt distributors-, Cement mixers- applications
Kehrichtwagen-, Zusatzkräne-, Salzstreuer-, Betonmischer- Anwendungen

361 - 374



Applications grues mobiles
Mobile cranes applications
Mobilkräne- Anwendungen

375 - 392



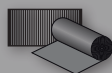
Applications aspirateurs - balayeuses
Vacuum cleaners and sweeper - applications
Staubsauger-, Straßenkehrmaschinen- Anwendungen

393 - 416



Filtres pour systèmes de freinage pneumatique
Filters for pneumatical brake systems
Filters für Pneumatikabbremsensystem

417 - 428



Filtres habitacles - Nattes filtrantes
Cabin air filters - Filter mats
Kabinenfilter - Filtermatten

429 - 440



Filtres pour aération moteur
Filters for engine ventilation
Filter für Motorentlüftung

441 - 448



Filtres à urée
Urea filter
Harnstofffilter

449 - 452



Filtres et préfiltres à gasoil complets - Accessoires
Complete Fuel filters and prefilters - Accessoires
Komplett-Diesel Filter und Vorfilter - Zubehöre

453 - 484



Filtres séparateurs et absorbeurs d'eau, Racor, Separ
Fuel filter water separator and absorbing, Racor, Separ
Abscheider und Wasserabsorptions-Kraftstoff-Filter, Racor, Separ

485 - 510



Filtres pour circuit de refroidissement + Tests des liquides de refroidissement
Cooling system filters + Coolant tests strips
Filter für Kühlsystem + Kühlmittel- Teststreifen

511 - 518



Divers
Miscellaneous
Verschiedenes

519 - 534



Recommandations générales
General advices
Allgemeine Hinweise

Trucs et astuces
Tricks and clever bits
Tipps

535 - 548

Nos catalogues
Our catalogues
Unsere Kataloge

Conditions générales de vente
General terms of sales
Allgemeine Geschäftsbedingungen

HIFI FILTER POIDS-LOURDS / TRUCKS / LKW

ALLISON

HD 4560

Type mach. BV/GEARBOX
Hydraulic: **KH 66076**

T 280 R

Type mach. BV/GEARBOX
Trans/Get: **SH 66076**

ASTRA

HD 6 84.38

Type mach. PL
Mot.make IVECO
Oil/Oel : **SO 417**
Gasoil : **SN 80124** PRIM
Gasoil : **SN 80000**
Air1/Luft: **SA 16581** OU/ODER
Air2/Luft: **SA 16339**
Air1/Luft: **SA 16123** RADIALSEAL
Air2/Luft: **SA 16124** RADIALSEAL
Dessic/Dr: **TB 1374 T**

HD 7 42.38

Type mach. PL
Annee/year 01.96->
Mot.make IVECO
Mot.type 8210.42
cv/hp/ps 370 CH
Oil/Oel : **SO 417** X2
Gasoil : **SN 80124** PREF/VORF
Gasoil : **SN 80000** X2
Air1/Luft: **SA 16581** H:304MM OU/ODER
Air2/Luft: **SA 16339**
Air1/Luft: **SA 16123** H:580MM
Air2/Luft: **SA 16124**
Eau/Cool.: **WE 2069**
Hydraulic: **SH 63161** X2
Direc/Ste: **SH 56212**
Dessic/Dr: **TB 1390**

HD 7 42.42

Type mach. PL
Annee/year 01.96->
Mot.make IVECO
Mot.type 8210.42
cv/hp/ps 420 CH
Oil/Oel : **SO 417** X2
Gasoil : **SN 80124** PREF/VORF
Gasoil : **SN 80000** X2
Air1/Luft: **SA 16581** H:304MM OU/ODER
Air2/Luft: **SA 16339**
Air1/Luft: **SA 16123** H:580MM
Air2/Luft: **SA 16124**
Eau/Cool.: **WE 2069**
Hydraulic: **SH 63161** X2
Direc/Ste: **SH 56212**
Dessic/Dr: **TB 1390**

HD 7 44.34

Type mach. PL
Annee/year 01.96->
Mot.make IVECO
Mot.type 8460.41
cv/hp/ps 345 CH
Oil/Oel : **SO 417** X2
Gasoil : **SN 80124** PREF/VORF
Gasoil : **SN 80000** X2
Air1/Luft: **SA 16581** H:304MM OU/ODER
Air2/Luft: **SA 16339**
Air1/Luft: **SA 16123** H:580MM
Air2/Luft: **SA 16124**
Eau/Cool.: **WE 2069**
Hydraulic: **SH 63161** X2
Direc/Ste: **SH 56212**
Dessic/Dr: **TB 1390**

ASTRA

HD 7 44.38

Type mach. PL
Annee/year 01.96->
Mot.make IVECO
Mot.type 8210.42
cv/hp/ps 370 CH
Oil/Oel : **SO 417** X2
Gasoil : **SN 80124** PREF/VORF
Gasoil : **SN 80000** X2
Air1/Luft: **SA 16581** H:304MM OU/ODER
Air2/Luft: **SA 16339**
Air1/Luft: **SA 16123** H:580MM
Air2/Luft: **SA 16124**
Eau/Cool.: **WE 2069**
Hydraulic: **SH 63161** X2
Direc/Ste: **SH 56212**
Dessic/Dr: **TB 1390**

HD 7 44.42

Type mach. PL
Annee/year 01.96->
Mot.make IVECO
Mot.type 8210.42
cv/hp/ps 420 CH
Oil/Oel : **SO 417** X2
Gasoil : **SN 80124** PREF/VORF
Gasoil : **SN 80000** X2
Air1/Luft: **SA 16581** H:304MM OU/ODER
Air2/Luft: **SA 16339**
Air1/Luft: **SA 16123** H:580MM
Air2/Luft: **SA 16124**
Eau/Cool.: **WE 2069**
Hydraulic: **SH 63161** X2
Direc/Ste: **SH 56212**
Dessic/Dr: **TB 1390**

HD 7 64.34

Type mach. PL
Annee/year 01.96->
Mot.make IVECO
Mot.type 8460.41
cv/hp/ps 345 CH
Oil/Oel : **SO 417** X2
Gasoil : **SN 80124** PREF/VORF
Gasoil : **SN 80000** X2
Air1/Luft: **SA 16581** H:304MM OU/ODER
Air2/Luft: **SA 16339**
Air1/Luft: **SA 16123** H:580MM
Air2/Luft: **SA 16124**
Eau/Cool.: **WE 2069**
Hydraulic: **SH 63161** X2
Direc/Ste: **SH 56212**
Dessic/Dr: **TB 1390**

HD 7 64.38

Type mach. PL
Annee/year 01.96->
Mot.make IVECO
Mot.type 8210.42
cv/hp/ps 370 CH
Oil/Oel : **SO 417** X2
Gasoil : **SN 80124** PREF/VORF
Gasoil : **SN 80000** X2
Air1/Luft: **SA 16581** H:304MM OU/ODER
Air2/Luft: **SA 16339**
Air1/Luft: **SA 16123** H:580MM
Air2/Luft: **SA 16124**
Eau/Cool.: **WE 2069**
Direc/Ste: **SH 56212**
Dessic/Dr: **TB 1390**

ASTRA

HD 7 64.42

Type mach. PL
Annee/year 01.96->
Mot.make IVECO
Mot.type 8210.42
cv/hp/ps 420 CH
Oil/Oel : **SO 417** X2
Gasoil : **SN 80124** PREF/VORF
Gasoil : **SN 80000** X2
Air1/Luft: **SA 16581** H:304MM OU/ODER
Air2/Luft: **SA 16339**
Air1/Luft: **SA 16123** H:580MM
Air2/Luft: **SA 16124**
Eau/Cool.: **WE 2069**
Hydraulic: **SH 63161** X2
Direc/Ste: **SH 56212**
Dessic/Dr: **TB 1390**

HD 7 64.45

Type mach. PL
Annee/year 01.96->
Mot.make IVECO
Mot.type 8280.42
cv/hp/ps 440 CH
Oil/Oel : **SO 447** X2
Gasoil : **SN 80124** PREF/VORF
Gasoil : **SN 80000** X2
Air1/Luft: **SA 16581** H:304MM OU/ODER
Air2/Luft: **SA 16339**
Air1/Luft: **SA 16123** H:580MM
Air2/Luft: **SA 16124**
Eau/Cool.: **WE 2069**
Hydraulic: **SH 63161** X2
Direc/Ste: **SH 56212**
Dessic/Dr: **TB 1390**

HD 7 64.47

Type mach. PL
Annee/year 01.96->
Mot.make IVECO
Mot.type 8210.42
cv/hp/ps 470 CH
Oil/Oel : **SO 417** X2
Gasoil : **SN 80124** PREF/VORF
Gasoil : **SN 80000** X2
Air1/Luft: **SA 16581** H:304MM OU/ODER
Air2/Luft: **SA 16339**
Air1/Luft: **SA 16123** H:580MM
Air2/Luft: **SA 16124**
Eau/Cool.: **WE 2069**
Hydraulic: **SH 63161** X2
Direc/Ste: **SH 56212**
Dessic/Dr: **TB 1390**

HD 7 64.52

Type mach. PL
Annee/year 01.96->
Mot.make IVECO
Mot.type 8280.42
cv/hp/ps 514 CH
Oil/Oel : **SO 447** X2
Gasoil : **SN 80124** PREF/VORF
Gasoil : **SN 80000** X2
Air1/Luft: **SA 16581** H:304MM OU/ODER
Air2/Luft: **SA 16339**
Air1/Luft: **SA 16123** H:580MM
Air2/Luft: **SA 16124**
Eau/Cool.: **WE 2069**
Hydraulic: **SH 63161** X2
Direc/Ste: **SH 56212**
Dessic/Dr: **TB 1390**



SOMMAIRE

CONTENTS

INHALTSVERZEICHNIS



Codification
Codification
Legende

1 - 10



Applications poids lourds
Truck applications
Lastwagen-Anwendungen

11 - 292



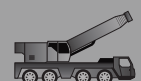
Applications bus
Buses applications
Busse-Anwendungen

293 - 360



Applications bennes à ordures - Grues additionnelles - Saleuses - Malaxeurs à béton
Dustbin trucks-, Additional cranes-, Salt distributors-, Cement mixers- applications
Kehrichtwagen-, Zusatzkräne-, Salzstreuer-, Betonmischer- Anwendungen

361 - 374



Applications grues mobiles
Mobile cranes applications
Mobilkräne- Anwendungen

375 - 392



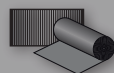
Applications aspirateurs - balayeuses
Vacuum cleaners and sweeper - applications
Staubsauger-, Straßenkehrmaschinen- Anwendungen

393 - 416



Filtres pour systèmes de freinage pneumatique
Filters for pneumatical brake systems
Filters für Pneumatikabbremsensystem

417 - 428



Filtres habitacles - Nattes filtrantes
Cabin air filters - Filter mats
Kabinenfilter - Filtermatten

429 - 440



Filtres pour aération moteur
Filters for engine ventilation
Filter für Motorentlüftung

441 - 448



Filtres à urée
Urea filter
Harnstofffilter

449 - 452



Filtres et préfiltres à gasoil complets - Accessoires
Complete Fuel filters and prefilters - Accessoires
Komplett-Diesel Filter und Vorfilter - Zubehöre

453 - 484



Filtres séparateurs et absorbeurs d'eau, Racor, Separ
Fuel filter water separator and absorbing, Racor, Separ
Abscheider und Wasserabsorptions-Kraftstoff-Filter, Racor, Separ

485 - 510



Filtres pour circuit de refroidissement + Tests des liquides de refroidissement
Cooling system filters + Coolant tests strips
Filter für Kühlsystem + Kühlmittel- Teststreifen

511 - 518



Divers
Miscellaneous
Verschiedenes

519 - 534



Recommandations générales
General advices
Allgemeine Hinweise

Trucs et astuces
Tricks and clever bits
Tipps

Nos catalogues
Our catalogues
Unsere Kataloge

535 - 548

Conditions générales de vente
General terms of sales
Allgemeine Geschäftsbedingungen

ADVANCE**ADVANCE**

Type mach. BALAYEUSE
Air/Luft : **ASR 984401AA076** DEPOUSS/DUST

5000

Type mach. AUTOLAVEUSE
Oil/Oel : **SO 059**
Air1/Luft: **SA 11773 K**
Air2/Luft: **SA 11774**
Hydraulic: **SH 66378**

5600 WG

Type mach. BALAYEUSE
Oil/Oel : **SO 228**
Gasoil : **SN 556**
Hydraulic: **SH 56210** X2

AEBI**VOIR/SEE/SIEHE MFH**

Type mach. .

ALTO**VOIR AUSSI/SEE NILFISK****ATTIX 995-OH/M SD XC**

Type mach. ASPIRATEUR
Air/Luft : **ASR 988404HD008**

SQ 850-11

Type mach. ASPIRATEUR
Air/Luft : **ASP 000403AG011**

400

Type mach. ASPIRATEUR
Air/Luft : **ASR 988401AA003**

APPLIED**414**

Type mach. BALAYEUSE
Mot.make YANMAR
Oil/Oel : **SO 6105**
Gasoil : **SN 21590**
Air1/Luft: **SA 11608 K**
Hydraulic: **SH 87116**

425

Type mach. BALAYEUSE
Mot.make YANMAR
Oil/Oel : **SO 6105**
Gasoil : **SN 21590**
Air1/Luft: **SA 11608 K**
Hydraulic: **SH 87116**

AQUAVAC**AQUAFILTER 1500**

Type mach. ASPIRATEUR
Air/Luft : **ASR 988810AB002** PAPIER
Air/Luft : **ASR 988810AG002** POLYESTER

INDUSTRIAL 30

Type mach. ASPIRATEUR
Air/Luft : **ASR 988810AB002** PAPIER
Air/Luft : **ASR 988810AG002** POLYESTER

AQUAVAC**INDUSTRIAL 35 INOX**

Type mach. ASPIRATEUR
Air/Luft : **ASR 988810AB002** PAPIER
Air/Luft : **ASR 988810AG002** POLYESTER

INDUSTRIAL 50 INOX

Type mach. ASPIRATEUR
Air/Luft : **ASR 988810AB002** PAPIER
Air/Luft : **ASR 988810AG002** POLYESTER

NTP 20 BOXTER

Type mach. ASPIRATEUR
Air/Luft : **ASR 988810AB002** PAPIER
Air/Luft : **ASR 988810AG002** POLYESTER

NTP 20 PROFESSIONAL

Type mach. ASPIRATEUR
Air/Luft : **ASR 988810AB002** PAPIER
Air/Luft : **ASR 988810AG002** POLYESTER

NTP 30 PROFESSIONAL

Type mach. ASPIRATEUR
Air/Luft : **ASR 988810AB002** PAPIER
Air/Luft : **ASR 988810AG002** POLYESTER

NTS 20 BOXTER INOX

Type mach. ASPIRATEUR
Air/Luft : **ASR 988810AB002** PAPIER
Air/Luft : **ASR 988810AG002** POLYESTER

NTS 20 INOX PROFESSIONAL

Type mach. ASPIRATEUR
Air/Luft : **ASR 988810AB002** PAPIER
Air/Luft : **ASR 988810AG002** POLYESTER

NTS 30 INOX PROFESSIONAL

Type mach. ASPIRATEUR
Air/Luft : **ASR 988810AB002** PAPIER
Air/Luft : **ASR 988810AG002** POLYESTER

NTS 30 SYNCHRO PROFESSIONAL

Type mach. ASPIRATEUR
Air/Luft : **ASR 988810AB002** PAPIER
Air/Luft : **ASR 988810AG002** POLYESTER

PRO 100

Type mach. ASPIRATEUR
Air/Luft : **ASR 987703AA002**

PRO 200

Type mach. ASPIRATEUR
Air/Luft : **ASR 987703AA002**

PRO 300

Type mach. ASPIRATEUR
Air/Luft : **ASR 987703AA002**

PRO 310

Type mach. ASPIRATEUR
Air/Luft : **ASR 987703AA002**

PRO 360

Type mach. ASPIRATEUR
Air/Luft : **ASR 987703AA002**

AEBI SCHMIDT HOLDING**VOIR/SEE/SIEHE SCHMIDT****BOSCH****GAS 25**

Type mach. ASPIRATEUR
Air/Luft : **ASP 002601AB003**
Air/Luft : **ASP 002601AG003** POLYESTER

GAS 50

Type mach. ASPIRATEUR
Air/Luft : **ASP 002601AB003** X2
Air/Luft : **ASP 002601AG003** X2 POLYESTER

BOSCHUNG**B 4**

Type mach. BALAYEUSE
Mot.make VM
Mot.type HR 494 H13
Oil/Oel : **SO 510**
Gasoil : **SN 327**
Air1/Luft: **SA 17100**
Air2/Luft: **SA 17101**
Hydraulic: **SH 74160**

JET BROOM

Type mach. BALAYEUSE
Mot.make DEUTZ
Oil/Oel : **SO 515**
Gasoil : **SN 324**
Air1/Luft: **SA 11752**
Cabin air: **SC 50001**
Hydraulic: **SH 52933** +
Hydraulic: **SH 52022**
Trans/Get: **KH 66076**

S 3

Type mach. BALAYEUSE
Annee/year 2005->
Mot.make VM
Mot.type HR 494-HT3
Oil/Oel : **SO 242**
Gasoil : **RT 16** PREF/VORF
Gasoil : **SN 327**
Air/Luft : **SA 17100**
Hydraulic: **SH 74160**

S 3

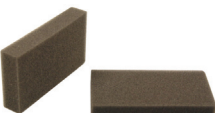
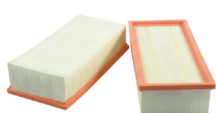
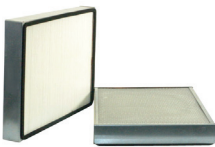
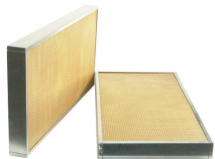
Type mach. BALAYEUSE
Annee/year 2007->
Mot.make VM
Mot.type R 750
Air1/Luft: **SA 16448**
Air2/Luft: **SA 16449**
Hydraulic: **SH 74160**
Direc/Ste: **SH 56212**

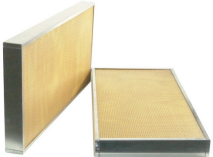
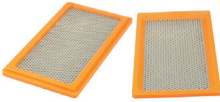
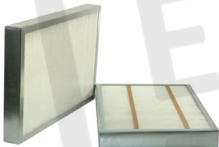
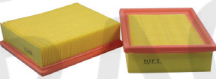
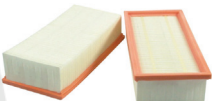
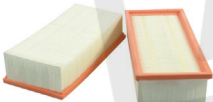
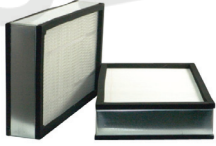
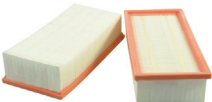
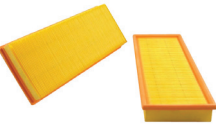
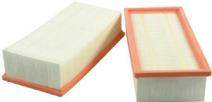
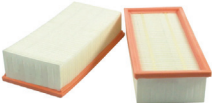
S 3

Type mach. BALAYEUSE
Mot.make VM
Mot.type 64 B-3
Oil/Oel : **SO 510**
Gasoil : **RT 16** PREF/VORF
Gasoil : **SN 327**
Air/Luft : **SA 17100**
Hydraulic: **SH 74160**

S 3

Type mach. BALAYEUSE
Mot.make VM
Oil/Oel : **SO 242**
Gasoil : **SN 80047**
Air1/Luft: **SA 17316**
Air2/Luft: **SA 17317**

AEBI ASP 002101PF001 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 100 mm L : 570 mm I : 180 mm 	DUST CONTROL ASR 985402AG016 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 310 / 304 mm Ø : 190 mm ø : 131 mm 	FLEX ASP 000401AB007 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 58 / 48 mm L : 240 mm I : 140 mm 
AMERICAN LINCOLN ASP 001417AA050 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 95 / 90 mm L : 600 mm I : 500 mm 	ASR 989701AF015 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 317 mm Ø : 221 / 147 mm ø : 126 mm 	ASR 988302AA002 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 162 / 155 mm Ø : 178 mm ø : 145 / 145 mm 
AQUAVAC ASR 987703AA002 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 150 / 149 mm Ø : 157 mm ø : 120 / 30 mm 	EUREKA ASR 984901AA007 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 373 / 360 mm Ø : 155 mm ø : 85 mm 	ASR 988708AF010 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 256 mm Ø : 177 mm ø : 119 mm 
ASR 988810AB002 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 155 / 145 mm Ø : 185 mm ø : 150 mm 	FESTOOL ASP 000201AA006 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 58 / 48 mm L : 214 mm I : 115 mm 	GHIBLI ASR 988709AG040 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 350 mm Ø : 266 mm ø : 152 mm 
CLARKE ASP 001301AF028 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 50 mm L : 638 mm I : 400 mm 	ASR 988404AF008 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 184 / 173 mm Ø : 270 mm ø : 215 / 215 mm 	GISOWATT ASR 987806AA005 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 139 mm Ø : 214 mm ø : 145 / 12 mm 
DUST CONTROL ASR 984201HD008 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 337 / 328 mm Ø : 120 / 85 mm ø : 64 mm 	FLEX ASP 000201AA006 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 58 / 48 mm L : 214 mm I : 115 mm 	ASR 988401AA003 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 140 / 134 mm Ø : 175 mm ø : 145 / 145 mm 

GLUTTON ASR 989206BZ182 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 574 / 560 mm Ø : 325 mm ø : 216 / 13 mm 	HILTI ASR 988809AG006 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 242 / 232 mm Ø : 240 mm ø : 192 mm 	KARCHER ASP 000303AA032 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 58 / 50 mm L : 432 mm I : 273 mm 
HAKO ASP 001304AA079 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 70 mm L : 820 mm I : 400 mm 	ASR 988812AB011 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 320 / 310 mm Ø : 240 mm ø : 203 mm 	ASP 00040113000 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 14 mm L : 240 mm I : 140 mm 
ASP 001602AE012 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 45 mm L : 472 mm I : 282 mm 	IPC ASP 000101AB029 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 75 / 65 mm L : 345 mm I : 330 mm 	ASP 000401AB007 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 58 / 48 mm L : 240 mm I : 140 mm 
HILTI ASP 000401AB007 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 58 / 48 mm L : 240 mm I : 140 mm 	ISAL ASP 001505AA060 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 65 / 55 mm L : 730 mm I : 400 mm 	ASP 000401AF007 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 58 / 48 mm L : 240 mm I : 140 mm 
ASR 988404AF008 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 184 / 173 mm Ø : 270 mm ø : 215 / 215 mm 	KARCHER ASP 000201AA006 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 58 / 48 mm L : 214 mm I : 115 mm 	ASP 000401HD007 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 58 / 48 mm L : 240 mm I : 140 mm 
ASR 988405AG008 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 150 / 140 mm Ø : 325 mm ø : 265 / 265 mm 	ASP 000201AG006 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 56 / 47 mm L : 213 mm I : 114 mm 	ASP 000402AA011 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 70 / 60 mm L : 300 mm I : 140 mm 



SOMMAIRE

CONTENTS

INHALTSVERZEICHNIS



Codification
Codification
Legende

1 - 10



Applications poids lourds
Truck applications
Lastwagen-Anwendungen

11 - 292



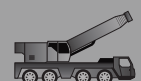
Applications bus
Buses applications
Busse-Anwendungen

293 - 360



Applications bennes à ordures - Grues additionnelles - Saleuses - Malaxeurs à béton
Dustbin trucks-, Additional cranes-, Salt distributors-, Cement mixers- applications
Kehrichtwagen-, Zusatzkräne-, Salzstreuer-, Betonmischer- Anwendungen

361 - 374



Applications grues mobiles
Mobile cranes applications
Mobilkräne- Anwendungen

375 - 392



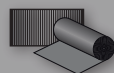
Applications aspirateurs - balayeuses
Vacuum cleaners and sweeper - applications
Staubsauger-, Straßenkehrmaschinen- Anwendungen

393 - 416



Filtres pour systèmes de freinage pneumatique
Filters for pneumatical brake systems
Filters für Pneumatikabbremsensystem

417 - 428



Filtres habitacles - Nattes filtrantes
Cabin air filters - Filter mats
Kabinenfilter - Filtermatten

429 - 440



Filtres pour aération moteur
Filters for engine ventilation
Filter für Motorentlüftung

441 - 448



Filtres à urée
Urea filter
Harnstofffilter

449 - 452



Filtres et préfiltres à gasoil complets - Accessoires
Complete Fuel filters and prefilters - Accessoires
Komplett-Diesel Filter und Vorfilter - Zubehöre

453 - 484



Filtres séparateurs et absorbeurs d'eau, Racor, Separ
Fuel filter water separator and absorbing, Racor, Separ
Abscheider und Wasserabsorptions-Kraftstoff-Filter, Racor, Separ

485 - 510



Filtres pour circuit de refroidissement + Tests des liquides de refroidissement
Cooling system filters + Coolant tests strips
Filter für Kühlsystem + Kühlmittel- Teststreifen

511 - 518



Divers
Miscellaneous
Verschiedenes

519 - 534



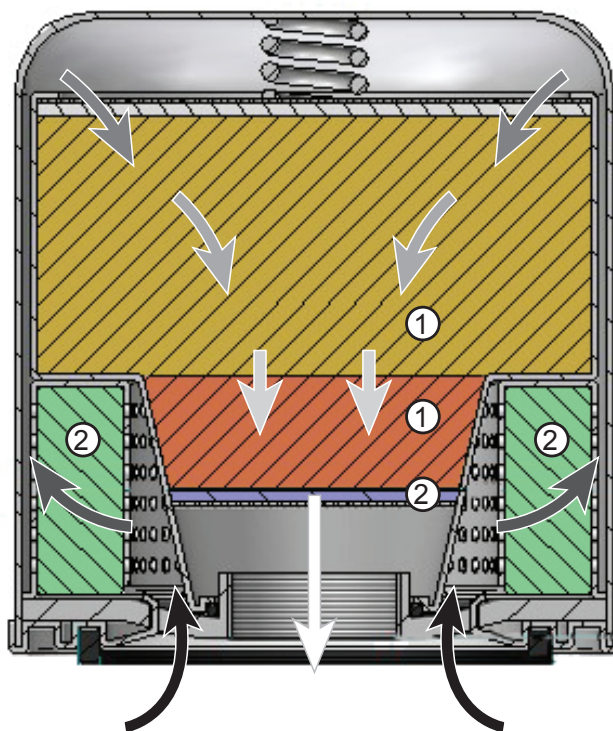
Recommandations générales
General advices
Allgemeine Hinweise

Trucs et astuces
Tricks and clever bits
Tipps

Nos catalogues
Our catalogues
Unsere Kataloge

Conditions générales de vente
General terms of sales
Allgemeine Geschäftsbedingungen

535 - 548



Les freins pneumatiques sont indissociables des poids lourds, autocars et des bus. Malheureusement, l'air contient de la vapeur d'eau et des composants d'huile dans le système. La vapeur d'eau peut endommager les conduites, les valves de freinage et les réservoirs (corrosion), diluer les films lubrifiants et geler en cas de températures en dessous de 0°C. Pour éviter que la conduite en amont de la cartouche du dessiccateur ne gèle, la température de l'entrée doit être supérieure d'environ 20°C à la température ambiante. L'air doit donc être séché.

Vapeur d'eau :

L'air atmosphérique contient env. 0.4% de volume de vapeur d'eau. L'absorbabilité de l'eau par l'air dépend principalement de la pression atmosphérique et de la température ambiante, 1 kg d'air contient env. 25 gr d'eau à 10 bars de pression et 65°C. L'absorption de l'eau descend au fur et à mesure que la température diminue et que la pression augmente, car les molécules d'air sont plus rapprochées. La vapeur d'eau a donc moins de place pour passer entre elles.



Principe de fonctionnement :

La cartouche du dessiccateur d'air diminue la quantité de vapeur d'eau en faisant passer l'air comprimé par des granulats (1). Le granulat est chimique et sa structure permet l'absorption de la vapeur d'eau à sa surface. Le dessiccant est composé le plus souvent de perles de verre à pores ouverts d'un diamètre de 3 à 5 mm. Les pores et espaces vides créent une grande surface active. La moyenne, d'une cartouche comprend env. 0.8 kg de dessiccant. Le stockage de la vapeur d'eau de l'air est appelé séchage par absorption avec régénération à froid.

Filtrage:

Le filtrage de la calamine et la séparation des aérosols jouent également un rôle important. Un aérosol est un mélange de particules solides ou liquides dans un gaz. La calamine est produite par la lubrification, lorsque de petites quantités d'huiles brûlent dans la chambre de compression du compresseur. Le filtrage retient la calamine. Ainsi, les surfaces d'étanchéité des valves de frein ne s'encrassent plus. De plus, les additifs très performants de plus en plus utilisés pour des huiles moteurs ont tendance à se transformer en aérosols dans le compresseur et à attaquer les joints en caoutchouc et plastique du système de freinage pneumatique. Les médias filtrants à coalescence de la cartouche séparent ces aérosols (2).



DESSICCATEURS D'AIR POUR SYSTÈMES DE FREINAGE PNEUMATIQUE

AIR DRYERS FOR PNEUMATIC BRAKING SYSTEMS

LUFTTROCKNER FÜR DRUCKLUFTBREMSANLAGEN



TB

Pneumatic brakes are an integral part of all goods vehicles, coaches and buses. Unfortunately, the air involved introduces water vapour and oil components into the system. This water vapour may damage the ducts, brake valves and tanks (through corrosion), leading to the dilution of lubricant films and the danger of freezing in the presence of temperatures under 0°C. To keep the duct upstream from the dryer cartridge from freezing, the intake temperature must exceed the ambient temperature by approximately 20°C. This means that the air must be subjected to drying.

Water vapour:

Atmospheric air contains approximately 0.4% water vapour by volume. The absorbability of this water by the air is largely dependent on the atmospheric pressure and ambient temperature. At 10 bars pressure and 65°C, 1 kg of air contains approximately 25 gr of water. The absorption of this water gradually decreases with falling temperatures and under increasing pressure, since the air molecules are forced closer together. For this reason, the water vapour has less space in which to pass in between the molecules.



Working principle:

The air dryer cartridge diminishes the quantity of water vapour by forcing the compressed air through granulates (1). The granulate is chemical and its structure permits absorption of the water vapour on the surface of the granulate. The dryer usually consists of glass pearls with open pores of a diameter of 3 to 5 mm. The pores and empty spaces create a large active surface area. The average cartridge contains approximately 0.8 kg of dessicant. The storage of water-air vapour is called drying by absorption with cold regeneration.

Filtering:

It is also very important to filter out the calamine and separate out any aerosols. Aerosols are a mixture of solid or liquid particles in a gas. Calamine is produced by lubrication, when small quantities of oils are burnt in the compression chamber of the compressor. Filtering separates out the calamine. This prevents fouling of the water-tight surfaces of the brake valves. What is more, the additives used more and more frequently contained in motor oils have a tendency to become transformed into aerosols inside the compressor and to attack the rubber and plastic joints of the pneumatic braking system. The coalescence filtering media in the cartridge separates out these aerosols (2).

Druckluftbremsanlagen sind unverzichtbare Bestandteile von Schwerlastfahrzeugen, LKWs und Bussen. Leider enthält die Luft im System Wasserdampf und Ölbestandteile. Der Wasserdampf kann die Leitungen, die Bremsventile und die Behälter (Korrosion) beschädigen, die Schmierfilme verdünnen und bei Temperaturen unter 0°C gefrieren. Um zu verhindern, dass die Leitung in Höhe der Trocknerpatrone gefriert, muss die Eingangstemperatur etwa 20°C höher als die Umgebungstemperatur sein. Aus diesem Grund muss die Luft getrocknet werden.

Wasserdampf :

Die atmosphärische Luft enthält rund 0,4 Volumen-% Wasserdampf. Das Aufnahmevermögen der Luft von Wasser hängt hauptsächlich vom Luftdruck und der Umgebungstemperatur ab; 1 kg Luft enthält etwa 25 g Wasser bei einem Luftdruck von 10 bar und einer Temperatur von 65°C. Das Aufnahmevermögen der Luft von Wasser nimmt in dem Maße ab, in dem sich die Temperatur verringert und der Druck steigt, da sich die Luftmoleküle dann näher aneinander befinden. Der Wasserdampf hat daher weniger Platz, um sich zwischen diesen hindurch zu zwängen.



Funktionsweise :

Die Patrone des Lufttrockners vermindert die Menge des Wasserdampfs indem sie die Druckluft über ein Granulat leitet (1). Das Granulat besteht aus einer chemischen Substanz, die die Absorption des Wasserdampfs an seiner Oberfläche ermöglicht. Das Trocknungsmittel besteht am häufigsten aus offenporigen Glaskügelchen mit einem Durchmesser von 3 bis 5 mm. Durch diese Poren und Leerräume entsteht eine große aktive Oberfläche. Im Durchschnitt fasst eine Patrone ca. 0,8 kg Trocknungsmittel. Die Speicherung des Wasserdampfs aus der Luft wird als Druckluftkältetrocknung bezeichnet.

Filtration:

Die Filtration der Ablagerungen und das Abscheiden der Aerosole spielen ebenfalls eine entscheidende Rolle. Ein Aerosol ist eine Mischung aus festen und flüssigen Schwebeteilchen in einem Gas. Die Ablagerungen entstehen durch die Schmierung, wenn kleine Ölmengen im Verdichtungsraum des Kompressors verbrennen. Die Filtration hält die Ablagerungen zurück. Auf diese Weise verschmutzen die Abdichtflächen der Bremsventile nicht mehr. Darüber hinaus haben die für Motoröle zunehmend verwendeten sehr leistungsfähigen Zusatzstoffe die Tendenz, sich im Kompressor in Aerosole umzuwandeln und die aus Kautschuk oder Kunststoff bestehenden Dichtungen des Druckluftbremssystems anzugreifen. Das Koaleszenzfilter-Material der Trocknerpatrone trennen diese Aerosole (2).

ASTRA TB 1374 T FILTRE DESSICATEUR TROCKNUNGS-FILTER DESICCATOR FILTER H : 168 / 166 mm Ø : 138 / 136 mm ø : M39X1,5 	BENDIX TB 1374 T FILTRE DESSICATEUR TROCKNUNGS-FILTER DESICCATOR FILTER H : 168 / 166 mm Ø : 138 / 136 mm ø : M39X1,5 	BOSCHUNG TB 1374 T FILTRE DESSICATEUR TROCKNUNGS-FILTER DESICCATOR FILTER H : 168 / 166 mm Ø : 138 / 136 mm ø : M39X1,5 
TB 1390 FILTRE DESSICATEUR TROCKNUNGS-FILTER DESICCATOR FILTER H : 165 / 163 mm Ø : 140 / 136 mm ø : M39X1,5  COALESCENTE/COALESCING/OELABSCHIEDER	TB 1375 FILTRE DESSICATEUR TROCKNUNGS-FILTER DESICCATOR FILTER H : 247 / 191 mm Ø : 129 mm 	TB 1390 FILTRE DESSICATEUR TROCKNUNGS-FILTER DESICCATOR FILTER H : 165 / 163 mm Ø : 140 / 136 mm ø : M39X1,5  COALESCENTE/COALESCING/OELABSCHIEDER
AVIA TB 1390 FILTRE DESSICATEUR TROCKNUNGS-FILTER DESICCATOR FILTER H : 165 / 163 mm Ø : 140 / 136 mm ø : M39X1,5  COALESCENTE/COALESCING/OELABSCHIEDER	TB 1379 FILTRE DESSICATEUR TROCKNUNGS-FILTER DESICCATOR FILTER H : 158 / 139 mm Ø : 128 / 122 mm ø : 24 / 0 mm 	BOVA TB 1374 T FILTRE DESSICATEUR TROCKNUNGS-FILTER DESICCATOR FILTER H : 168 / 166 mm Ø : 138 / 136 mm ø : M39X1,5 
BENDIX TB 1371 FILTRE DESSICATEUR TROCKNUNGS-FILTER DESICCATOR FILTER H : 247 / 188 mm Ø : 134 / 129 mm 	TB 1381 FILTRE DESSICATEUR TROCKNUNGS-FILTER DESICCATOR FILTER H : 263 mm Ø : 148 / 122 mm 	TB 1390 FILTRE DESSICATEUR TROCKNUNGS-FILTER DESICCATOR FILTER H : 165 / 163 mm Ø : 140 / 136 mm ø : M39X1,5  COALESCENTE/COALESCING/OELABSCHIEDER
TB 1372 FILTRE DESSICATEUR TROCKNUNGS-FILTER DESICCATOR FILTER H : 150 mm Ø : 116 mm 	TB 1392 FILTRE DESSICATEUR TROCKNUNGS-FILTER DESICCATOR FILTER H : 190 / 184 mm Ø : 215 / 186 mm ø : 1"-1/4-17 mm 	DAF SA 19902 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 51 / 35 mm Ø : 69 mm ø : 35 mm 
TB 1373 FILTRE DESSICATEUR TROCKNUNGS-FILTER DESICCATOR FILTER 	TB 1396 FILTRE DESSICATEUR TROCKNUNGS-FILTER DESICCATOR FILTER H : 271 / 244 mm Ø : 148 / 122 mm ø : 0 mm 	SA 19903 FILTRE A AIR LUFTFILTER AIR FILTER H : 47 / 36 mm 



SOMMAIRE

CONTENTS

INHALTSVERZEICHNIS



Codification
Codification
Legende

1 - 10



Applications poids lourds
Truck applications
Lastwagen-Anwendungen

11 - 292



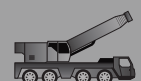
Applications bus
Buses applications
Busse-Anwendungen

293 - 360



Applications bennes à ordures - Grues additionnelles - Saleuses - Malaxeurs à béton
Dustbin trucks-, Additional cranes-, Salt distributors-, Cement mixers- applications
Kehrichtwagen-, Zusatzkräne-, Salzstreuer-, Betonmischer- Anwendungen

361 - 374



Applications grues mobiles
Mobile cranes applications
Mobilkräne- Anwendungen

375 - 392



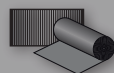
Applications aspirateurs - balayeuses
Vacuum cleaners and sweeper - applications
Staubsauger-, Straßenkehrmaschinen- Anwendungen

393 - 416



Filtres pour systèmes de freinage pneumatique
Filters for pneumatical brake systems
Filters für Pneumatikabbremsensystem

417 - 428



Filtres habitacles - Nattes filtrantes
Cabin air filters - Filter mats
Kabinenfilter - Filtermatten

429 - 440



Filtres pour aération moteur
Filters for engine ventilation
Filter für Motorentlüftung

441 - 448



Filtres à urée
Urea filter
Harnstofffilter

449 - 452



Filtres et préfiltres à gasoil complets - Accessoires
Complete Fuel filters and prefilters - Accessoires
Komplett-Diesel Filter und Vorfilter - Zubehöre

453 - 484



Filtres séparateurs et absorbeurs d'eau, Racor, Separ
Fuel filter water separator and absorbing, Racor, Separ
Abscheider und Wasserabsorptions-Kraftstoff-Filter, Racor, Separ

485 - 510



Filtres pour circuit de refroidissement + Tests des liquides de refroidissement
Cooling system filters + Coolant tests strips
Filter für Kühlsystem + Kühlmittel- Teststreifen

511 - 518



Divers
Miscellaneous
Verschiedenes

519 - 534



Recommandations générales
General advices
Allgemeine Hinweise

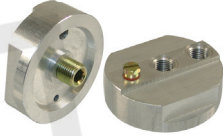
Trucs et astuces
Tricks and clever bits
Tipps

Nos catalogues
Our catalogues
Unsere Kataloge

535 - 548

Conditions générales de vente
General terms of sales
Allgemeine Geschäftsbedingungen

Filtres et préfiltres à gasoil complets - Accessoires
Complete Fuel filters and prefilters - Accessoires
Komplett-Diesel Filter und Vorfilter - Zubehör

MO 001	 H:18 mm, Ø:18 mm
RESSORT FEDER SPRING RESSORT/FEDER/SPRING POUR/FOR/FÜR MO 200/MO 202/MO 203 MO 204/MO 205	
MO 012	 H:42 / 24 mm, Ø:75 mm, ø:M16X1,5 / M14X1,5 / M14X1
TETE DE FILTRE FILTERKOPF FILTER HEAD HEAD M16X1,5 POUR/FOR/FÜR SN 327/SN 039/SN 5074/ SN 5052/SN 70103	
MO 164	 H:2 mm, Ø:37 mm
JOINT POUR PREFILTRE VORFILTER-DICHTUNG GASKET FOR PREFILTER JOINT/GASKET/DICHTUNG POUR/FOR/FÜR MO 200/MO 202/MO 203/ MO 204/MO 205	
MO 165	 H:2.5 mm, Ø:55 mm
JOINT POUR PREFILTRE VORFILTER-DICHTUNG GASKET FOR PREFILTER JOINT/GASKET/DICHTUNG POUR/FOR/FÜR MO 201/MO 207	
MO 200	 H:113 / 72 mm, Ø:47 / 40 mm, ø:M14X1,5 / 14
SUPPORT PREFILTRE VORFILTER-HALTER PREFILTER SUPPORT ELEMENT : NYLON MO 410	
MO 201	 H:118 / 79 mm, Ø:60 / 58 mm, ø:M14X1,5 / 14
SUPPORT PREFILTRE VORFILTER-HALTER PREFILTER SUPPORT ELEMENT : METALLIC SN 80012	
MO 202	 H:108 / 92 mm, Ø:53 / 42 mm, ø:M14X1,5 / M14X1,5
SUPPORT PREFILTRE VORFILTER-HALTER PREFILTER SUPPORT ELEMENT : NYLON MO 410	
MO 203	 H:89 mm, Ø:182 / 102 mm, ø:M14X1,5 / M14X1,5
POMPE D'ALIMENTATION ENTLÜFTUNGSPUMPE DRAIN PUMP ELEMENT : NYLON MO 410	



SOMMAIRE

CONTENTS

INHALTSVERZEICHNIS



Codification
Codification
Legende

1 - 10



Applications poids lourds
Truck applications
Lastwagen-Anwendungen

11 - 292



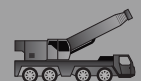
Applications bus
Buses applications
Busse-Anwendungen

293 - 360



Applications bennes à ordures - Grues additionnelles - Saleuses - Malaxeurs à béton
Dustbin trucks-, Additional cranes-, Salt distributors-, Cement mixers- applications
Kehrichtwagen-, Zusatzkräne-, Salzstreuer-, Betonmischer- Anwendungen

361 - 374



Applications grues mobiles
Mobile cranes applications
Mobilkräne- Anwendungen

375 - 392



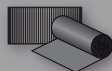
Applications aspirateurs - balayeuses
Vacuum cleaners and sweeper - applications
Staubsauger-, Straßenkehrmaschinen- Anwendungen

393 - 416



Filtres pour systèmes de freinage pneumatique
Filters for pneumatical brake systems
Filters für Pneumatikabbremsensystem

417 - 428



Filtres habitacles - Nattes filtrantes
Cabin air filters - Filter mats
Kabinenfilter - Filtermatten

429 - 440



Filtres pour aération moteur
Filters for engine ventilation
Filter für Motorentlüftung

441 - 448



Filtres à urée
Urea filter
Harnstofffilter

449 - 452



Filtres et préfiltres à gasoil complets - Accessoires
Complete Fuel filters and prefilters - Accessoires
Komplett-Diesel Filter und Vorfilter - Zubehöre

453 - 484



Filtres séparateurs et absorbeurs d'eau, Racor, Separ
Fuel filter water separator and absorbing, Racor, Separ
Abscheider und Wasserabsorptions-Kraftstoff-Filter, Racor, Separ

485 - 510



Filtres pour circuit de refroidissement + Tests des liquides de refroidissement
Cooling system filters + Coolant tests strips
Filter für Kühlsystem + Kühlmittel- Teststreifen

511 - 518



Divers
Miscellaneous
Verschiedenes

519 - 534



Recommandations générales
General advices
Allgemeine Hinweise

Trucs et astuces
Tricks and clever bits
Tipps

535 - 548

Nos catalogues
Our catalogues
Unsere Kataloge

Conditions générales de vente
General terms of sales
Allgemeine Geschäftsbedingungen



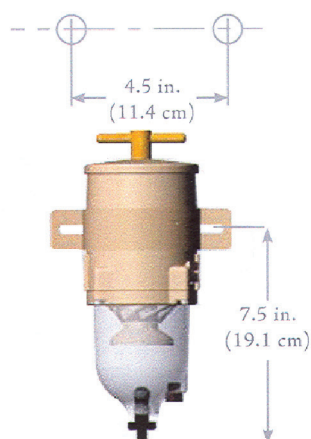
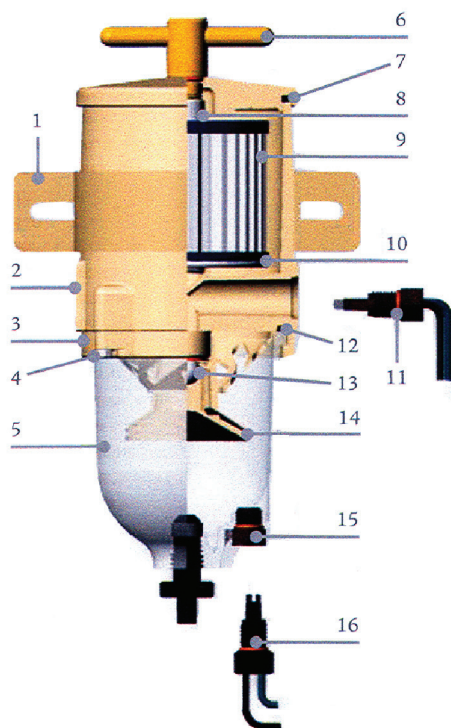
FILTRES GASOIL SÉPARATEURS D'EAU

DIESEL FUEL FILTER/WATER SEPARATORS

DIESEL KRAFTSTOFF-FILTER / WASSER-ABSCHIEDER

RACOR SERIE TURBINE 500FG

N° Hifi : Y 500FG



	Description / Beschreibung	N° Hifi
1	Kit de support / Mounting bracket kit / Befestigungskit	Y RK15378
	Kit 2 vis : 5/16"-18 Bracket Hardware Kit : 5/16"-18 Kit 2 Schrauben : 5/16"-18	Y RK11838
2	Corps de filtre (raccord 3/4"-16 UNF) Body Kit (3/4"-16 UNF ports) Filterkörper (Anschluss 3/4"-16 UNF)	-
	Corps de filtre (raccord M 16x1.5) Body Kit (M 16x1.5 ports) Filterkörper (Anschluss M 16x1.5)	-
3	Kit bague fixation bol / Bowl ring kit / Beckenhalterungsring	Y RK15035
4	Kit 4 vis : 10-24x7/8" Kit 4 screws : 10-24x7/8" Kit 4 Schrauben : 10-24x7/8"	Y RK15081
5	Kit bol transparent comprenant bol, purge, joint et bouchon sonde présence d'eau Clear bowl kit includes bowl, drain, bowl gasket and probe plug Becken-Kit durchsichtig enthält Becken, Ablass, Dichtung und Stopfen mit Wasser-Anwesenheits-Sensor	Y RK15405
	Kit bol en métal (inclus purge) : 1/4" NPT Metal bowl kit (includes drain) : 1/4" NPT Becken-Kit aus Metall (mit Ablass) : 1/4" NPT	Y RK15301
6	Poignée avec joint : 9/16"-18UNF Griff mit Dichtung : 9/16"-18UNF T-handle with O-Ring : 9/16"-18UNF	Y RK111945
	Joint poignée / T-handle O-Ring / Griff-Dichtung	Y 11350
7	Couvercle avec joint couvercle Lid and lid gasket kit Deckel mit Deckeldichtung	Y RK15078
	Joint couvercle / Lid gasket / Deckeldichtung	Y 15005
8	Tube central / Tube central / Zentral-Rohr	-
9	Cartouche / Cartridge / Einsatz 30 = 30µm - 10 = 10µm - 02 = 02µm - 49 = 150µm	SN 9201..
10	Corps de chauffe 12V-150W Heater element 12V-150W Heizelement 12V-150W	Y RK1531001
	Kit chauffage complet : Kit = 10+11 (12V, 150W) Heater Kit : Kit = 10+11 (12V, 150W) Heizungskit komplett : Kit = 10+11 (12V, 150W)	Y RK1538301
	Corps de chauffe 24V-150W Heizelement 24V-150W Heater element 24V-150W	Y RK1531002
	Kit chauffage complet : Kit = 10+11 (24V, 150W) Heater Kit : Kit = 10+11 (24V, 150W) Heizungskit komplett : Kit = 10+11 (24V, 150W)	Y RK1538302
11	Connecteur chauffage Feed-thru assy kit (for heater) Heizungsverbinder	Y RK21067
	Bouchon port connecteur chauffage Verschlussstopfen für die Mündung des Heizungsanschlusses Feed-thru plug kit	Y RK111679
12	Joint du bol / Bowl gasket / Becken Dichtung	Y RK15374
13	Kit bille et joints Check bowl with seal kit Kugel und Dichtungen-Kit	Y RK15010B
14	Défecteur cône Centrifuge/conical baffle kit Konisch Deflektor	Y RK15013D
15	Bouchon pour orifice du détecteur d'eau Water probe port plug kit Stopfen für Wassersensor-Loch	Y RK20126
16	Sonde détecteur présence d'eau Water sensor probe Wasser Anwesenheits-Sonde	Y RK21069
	Kit détecteur d'eau 12/24V Water sensor Kit 12/24V Wasseranzeiger Kit 12/24V	Y RK30880
-	Service kit de joint complet Complete seal service kit Komplett-Service Dichtungs-Satz	Y RK15211



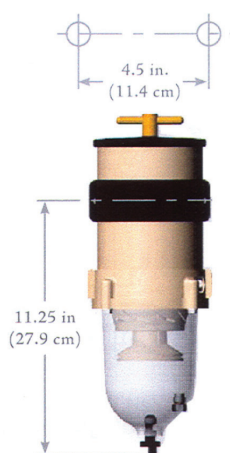
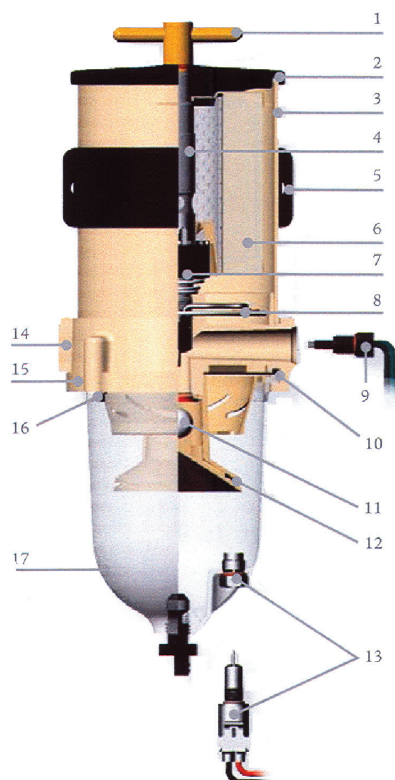
FILTRES GASOIL SÉPARATEURS D'EAU

DIESEL FUEL FILTER/WATER SEPARATORS

DIESEL KRAFTSTOFF-FILTER / WASSER-ABSCHIEDER

RACOR SERIE TURBINE 900FH

N° Hifi : Y 900FH



	Description / Beschreibung	N° Hifi
1	Kit poignée et de joints : 9/16"-18UNF T-handle and O-Ring Kit : 9/16"-18UNF Griff und Dichtungen Kit : 9/16"-18UNF	Y RK111945
	Joint poignée / T-handle O-Ring / Griff-Dichtung	Y RK11350
2	Couvercle et joint couvercle Lid and lid gasket kit Deckel und Deckelsdichtung	Y RK11192701
	Joint couvercle (et bol) Lid (and bowl) gasket (Becken und) Deckel-Dichtung	Y 11007
3	Kit cylindre extérieure Outer cylinder kit Aussen-Zylinder Kit	-
4	Tube central / Central tube / Zentral-Rohr	Y RK111931
5	Support / Mounting bracket / Befestigung	Y RK11815103
6	Cartouche / Cartridge / Einsatz 30 = 30µm - 10 = 10µm - 02 = 02µm - 49 = 150µm	SN 9204 . .
7	Valve, ressort et joint Ventil-, Feder, und Dichtung-Kit Valve, spring and O-ring kit	Y RK111953
8	Kit chauffage : 8+9, 12V-300W Heater kit : 8+9, 12V-300W Heizelement Kit : 8+9, 12V-300W	Y RK11180001
	Kit chauffage : 8+9, 24V-300W Heater kit : 8+9, 24V-300W Heizelement Kit : 8+9, 24V-300W	Y RK11180002
	Connecteur chauffage Feed-thru assy kit (for heater) Heizungsverbinder	Y RK21067
9	Bouchon port connecteur chauffage Feed-thru plug kit Stopfen für Heizungsverbinder	Y RK111679
	Joint bol (et couvercle) Bowl (and Lid) Gasket Becken- (und Deckel-) Dichtung	Y 11007
11	Kit bille et joints Check bowl with seal kit Kugel und Dichtungen-Kit	Y RK11028B
12	Déflexeur cône Centrifuge/conical baffle kit Konischer Deflektor	Y RK111939
13	Sonde détecteur présence d'eau Water sensor probe Wasser Anwesenheits-Sonde	Y RK32204
	Kit détecteur d'eau 12/24V Water sensor Kit 12/24V Wasseranzeiger Kit 12/24V	Y RK30880
	Bouchon pour orifice du détecteur d'eau Water probe port plug kit Stopfen für Wassersensor-Loch	Y RK22838
14	Corps de filtre, raccords : M 22x1.5 Body Kit, ports : M 22x1.5 Filterkörper, Anschlüsse : M 22x1.5	Y RK112010
15	Kit bague fixation bol : Ø 5" (127 mm) Bowl ring kit : Ø 5" (127 mm) Kit Beckenbefestigungsring : Ø 5" (127 mm)	Y RK11037A
16	Kit 4 vis / Kit 4 screws / Kit 4 Schrauben	Y RK11542
17	Kit bol transparent comprenant bol, purge, joint et bouchon de la sonde Clear bowl kit (includes bowl, drain, bowl gasket and probe plug) Becken-Kit durchsichtig enthält Becken, Ablass, Dichtung und Sensor-Stopfen	Y RK111938
	Bol métallique avec orifice pour purge et détecteur présence d'eau : 1/4" NPT Metal bowl drain & water probe port : 1/4" NPT Metallbecken mit Öffnung für Ablass- und Wassersensor : 1/4" NPT	Y RK1173401
-	Service kit de joint complet Complete seal service kit Komplett-Service Dichtungs-Satz	Y RK111952



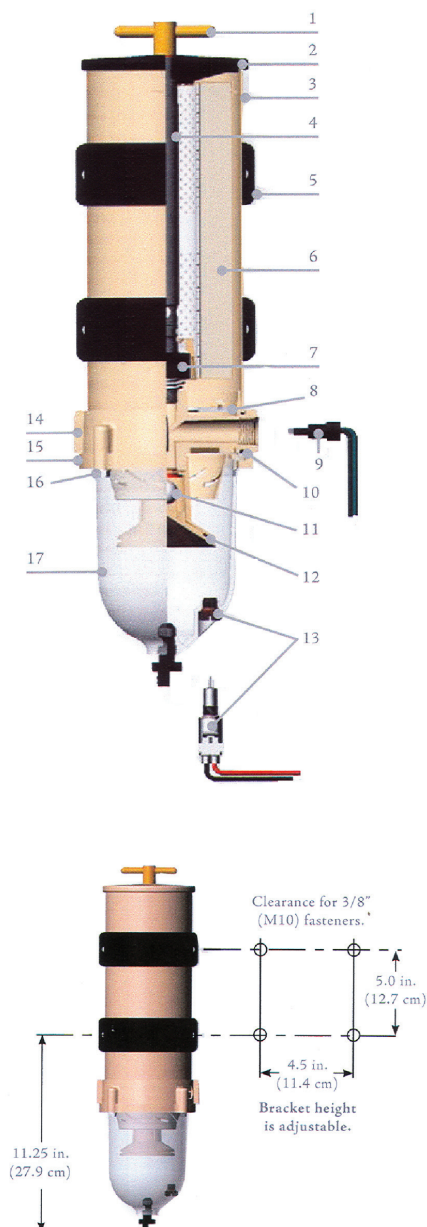
FILTRES GASOIL SÉPARATEURS D'EAU

DIESEL FUEL FILTER/WATER SEPARATORS

DIESEL KRAFTSTOFF-FILTER / WASSER-ABSCHIEDER

RACOR SERIE TURBINE 1000FH

N° Hifi : Y 1000FH



	Description / Beschreibung	N° Hifi
1	Kit poignée et de joints : 9/16"-18UNF T-handle and O-Ring Kit : 9/16"-18UNF Griff und Dichtungen Kit : 9/16"-18UNF	Y RK111945
	Joint poignée / T-handle O-Ring / Griff-Dichtung	Y RK11350
2	Couvercle et joint couvercle Lid and lid gasket kit Deckel und Deckelsdichtung	Y RK11192701
	Joint couvercle (et bol) Lid (and bowl) gasket (Becken und) Deckel-Dichtung	Y 11007
3	Kit cylindre extérieure Outer cylinder kit Aussen-Zylinder Kit	Y RK1102103
4	Tube central / Central tube / Zentral-Rohr	Y RK111930
5	Support / Mounting bracket / Befestigung	Y RK11815-103
6	Cartouche / Cartridge / Einsatz 30 = 30µm - 10 = 10µm - 02 = 02µm - 49 = 150µm	SN 9202 . .
7	Valve, ressort et joint Ventil-, Feder- und Dichtung-Kit Valve, spring and O-ring kit	Y RK111953
8	Kit chauffage : 8+9, 12V-300W Heater kit : 8+9, 12V-300W Heizelement Kit : 8+9, 12V-300W	Y RK11180001
	Kit chauffage : 8+9, 24V-300W Heater kit : 8+9, 24V-300W Heizelement Kit : 8+9, 24V-300W	Y RK11180002
	Connecteur chauffage Feed-thru assy kit (for heater) Heizungsverbinder	Y RK21067
9	Bouchon port connecteur chauffage Feed-thru plug kit Stopfen für Heizungsverbinder	Y RK111679
10	Joint bol (et couvercle) Bowl (and Lid) Gasket Becken- (und Deckel-) Dichtung	Y 11007
11	Kit bille et joints Check bowl with seal kit Kugel und Dichtungen-Kit	Y RK11028B
12	Défecteur cône Centrifuge/conical baffle kit Konischer Deflektor	Y RK111939
13	Sonde détecteur présence d'eau Water sensor probe Wasser Anwesenheits-Sonde	Y RK32204
	Kit détecteur d'eau 12/24V Water sensor Kit 12/24V Wasseranzeiger Kit 12/24V	Y RK30880
	Bouchon pour orifice du détecteur d'eau Water probe port plug kit Stopfen für Wassersensor-Loch	Y RK22838
14	Corps de filtre, raccords : M 22x1.5 Body Kit, ports : M 22x1.5 Filterkörper, Anschlüsse : M 22x1.5	Y RK112010
15	Kit bague fixation bol : Ø 5" (127 mm) Bowl ring kit : Ø 5" (127 mm) Kit Beckenbefestigungsring : Ø 5" (127 mm)	Y RK11037A
16	Kit 4 vis / Kit 4 screws / Kit 4 Schrauben	Y RK11542
17	Kit bol transparent comprenant bol, purge, joint et bouchon de la sonde Clear bowl kit (includes bowl, drain, bowl gasket and probe plug) Becken-Kit durchsichtig enthält Becken, Ablass, Dichtung und Sensor-Stopfen	Y RK111938
	Bol métallique avec orifice pour purge et détecteur présence d'eau : 1/4" NPT Metal bowl drain & water probe port : 1/4" NPT Metallbecken mit Öffnung für Ablass- und Wassersensor : 1/4" NPT	Y RK1173401
-	Service kit de joint complet Complete seal service kit Komplett-Service Dichtungs-Satz	Y RK111952



PRÉFILTRE À GASOIL DIESEL PREFILTER GASÖL-VORFILTER



PLG

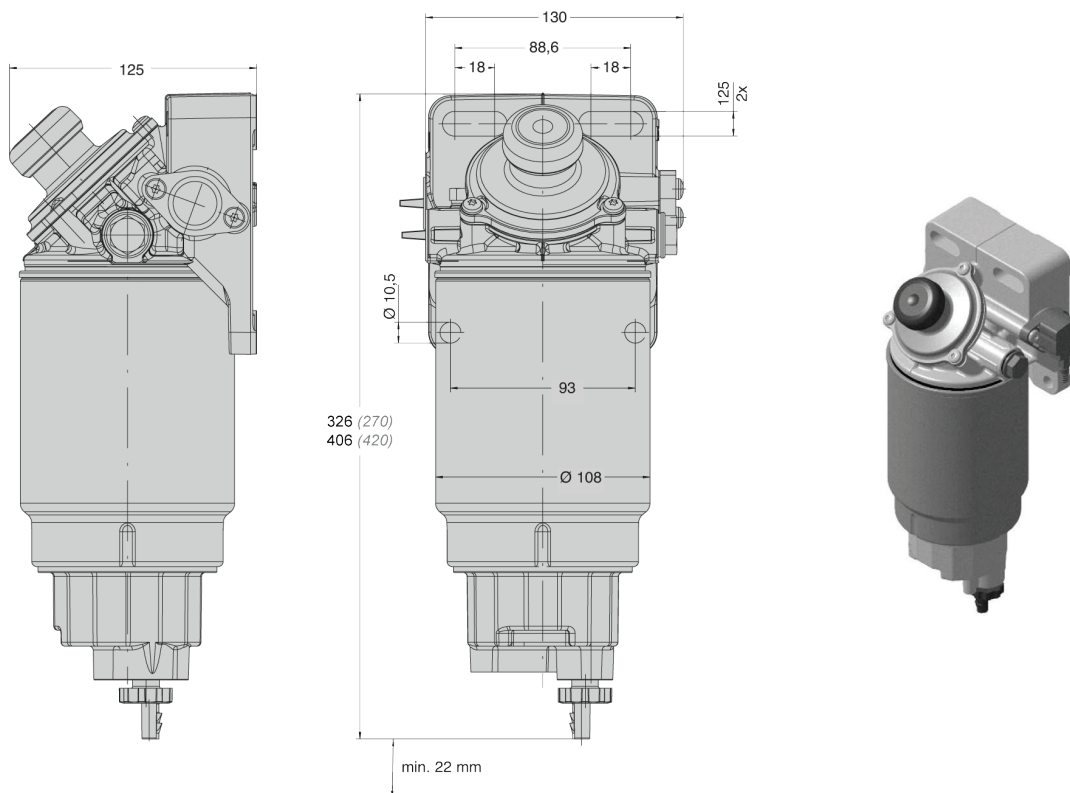
Pression de fonctionnement
Working pressure
Betriebsdruck 4 bar max.

Température de fonctionnement
Working temperature
Betriebstemperatur -40°C → +120°C

Débit
Flow
Strom 270 L/h max.
420 L/h max.

Raccordements
Port sizes
Anschluss M 18 x 1.5 mm

Préfiltre à gasoil complet décanteur d'eau avec pompe d'amorçage (réchauffeur en option).
Complete Diesel prefilter water decanter with priming pump (optional reheater).
Gasölvorfilter und Wasserabscheider mit Einspritzpumpe (Vorwärmer optional).



N° Hifi (complet)	Débit Flow Strom L/h	Water separation efficiency	Rétention d'eau Water retention Wasser-Bindung ml	Element N° Hifi	Bol Bowl Becken N° Hifi	Réchauffeur (bi-metal) Heater (bi-metal) Kopfheizung (bi-metal) N° Hifi	
						12 V - 250 W	24 V - 350 W
PLG M18-270	270	>90%	350	SN 70246	MO 717	MO 715	MO 716
PLG M18-420	420	>90%	550	SN 70207			



SEPAR

SEPAR

SEPAR

SEPAR 2000

N° Hifi : SWK 2000/5

Débit
Flow
Strom

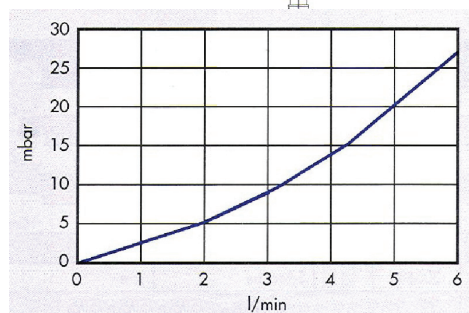
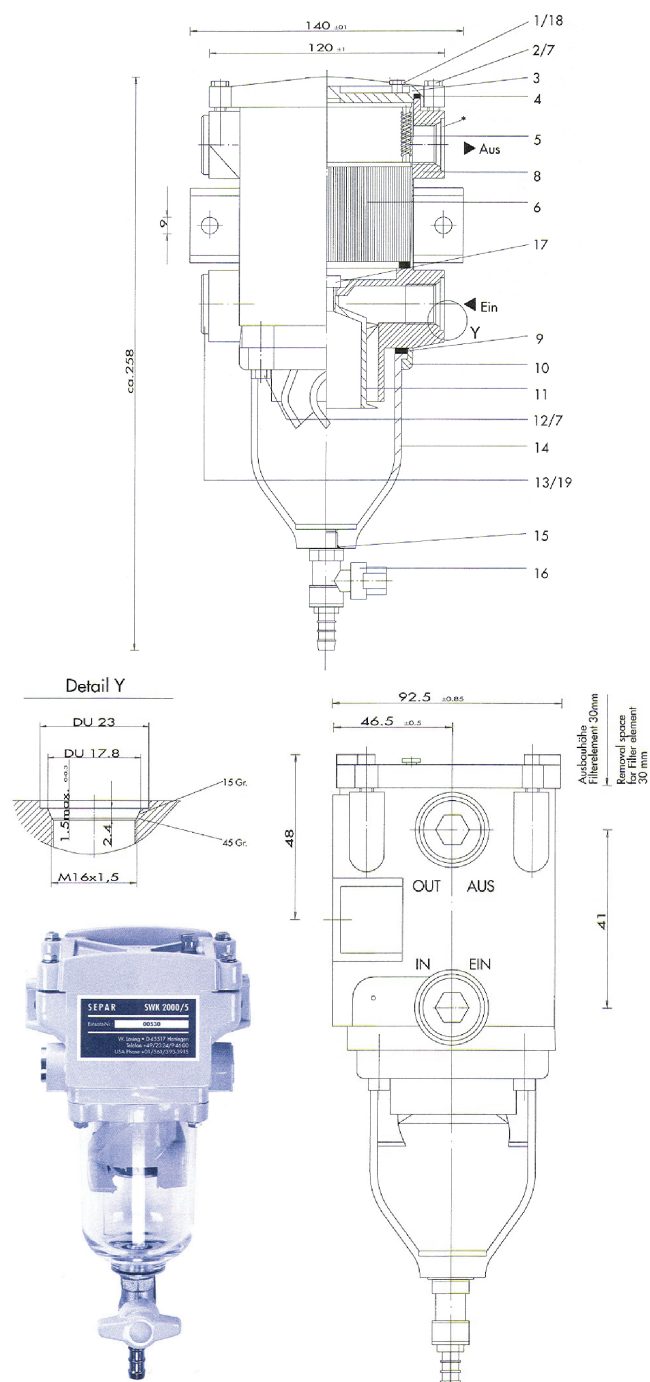
5 l/mn max.

Raccordements entrée/sortie
Port sizes in/out
Anschluss ein/aus

M 16 x 1.5

Application gasoil inboard
Application gasoil inboard
Anwendung Diesel Innenbord

	N° Hifi	Pièce Qty Stück	Description Bezeichnung
1	30408	1	Vis de purge Bleed plug Ablassschraube
2	30430	4	Vis (couvercle) Screw (cover) Schraube (Deckel)
3	30542	1	Couvercle / Cover / Deckel
4	30545	1	Joint du couvercle Cover gasket Deckeldichtung
5	30295	1	Cassette du ressort Spring cassette Federkassette
6	SN 40004 ----- SN 40011	1 (30µm) ----- 1 (10µm)	Filtre cartouche Filter element Filter-Einsatz
7	30447	8	Rondelle en U U - washer U-Scheibe
8	30541	1	Boîtier / Housing / Gehäuse
9	30565	1	Joint du bol Bowl gasket Dichtung Beckenhaltering
10	30564	1	Bague de fixation du bol Bowl retainer ring Beckenhaltering
11	30548	1	Centrifuge Centrifugal turbine Zentrifuge
12	30561	4	Vis (bague de fixation du bol) Screw (for bowl retainer ring) Schraube (Beckenhaltering)
13	30471	2	Bouchon de fermeture Plug Verschlussdeckel
14	30984	1	Bol / Bowl / Becken
15	40002	1	Joint / Gasket / Dichtung
16	30366	1	Vis de purge / Drain cock / Ablasshahn
17	30560	1	Vis / Screw / Schraube
18	30558	1	Joint f. Pos. 1 Gasket f. Pos. 1 Dichtung f. Pos. 1
19	30472	2	Joint f. Pos. 13 Gasket f. Pos. 13 Dichtung f. Pos. 13
20	KJ 20005	6	Joints Pos. 4, 9, 15, 18 + 19 Seals Pos. 4, 9, 15, 18 + 19 Dichtungen Pos. 4, 9, 15, 18 + 19





SEPAR

SEPAR

SEPAR

SEPAR 2000

N° Hifi : SWK 2000/10

Débit
Flow
Strom

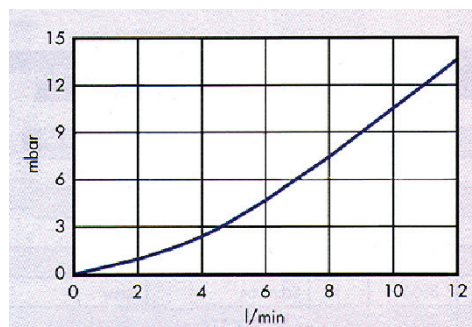
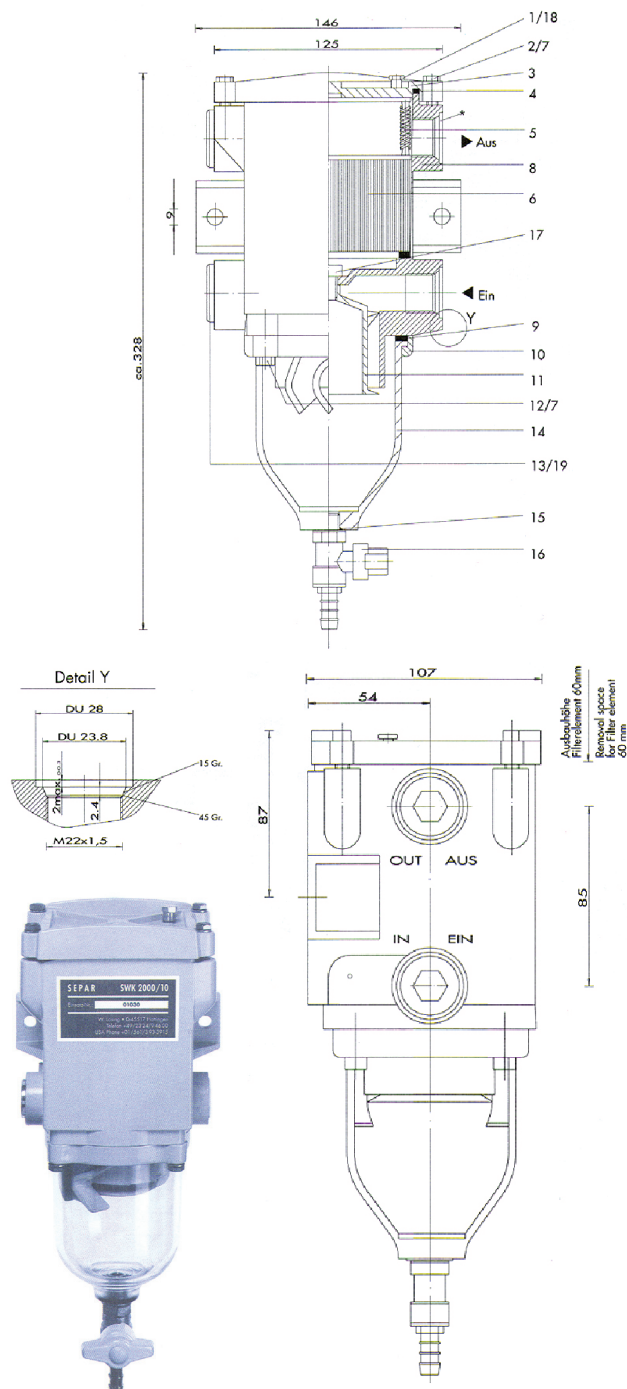
10 l/mn max.

Raccordements entrée/sortie
Port sizes in/out
Anschluss ein/aus

M 22 x 1.5

Application gasoil inboard
Application gasoil inboard
Anwendung Diesel Innenbord

	N° Hifi	Pièce Qty Stück	Description Bezeichnung
1	30408	1	Vis de purge Bleed plug Ablassschraube
2	30567	4	Vis (couvercle) Screw (cover) Schraube (Deckel)
3	30553	1	Couvercle / Cover / Deckel
4	30556	1	Joint du couvercle Cover gasket Deckeldichtung
5	30297	1	Cassette du ressort Spring cassette Federkassette
6	SN 40005 SN 40005 V (Viton) ----- SN 40016	1 (30µm) ----- 1 (10µm)	Filtre cartouche Filter element Filter-Einsatz
7	30448	8	Rondelle en U U - washer U-Scheibe
8	30552	1	Boîtier / Housing / Gehäuse
9	10361	1	Joint du bol Bowl gasket Dichtung Beckenhaltering
10	30569	1	Bague de fixation du bol Bowl retainer ring Beckenhaltering
11	30563	1	Centrifuge Centrifugal turbine Zentrifuge
12	30568	4	Vis (bague de fixation du bol) Screw (for bowl retainer ring) Schraube (Beckenhaltering)
13	30226	2	Bouchon de fermeture Plug Verschlussdeckel
14	30985	1	Bol / Bowl / Becken
15	40002	1	Joint / Gasket / Dichtung
16	30366	1	Vis de purge / Drain cock / Ablasshahn
17	30560	1	Vis / Screw / Schraube
18	30558	1	Joint f. Pos. 1 Gasket f. Pos. 1 Dichtung f. Pos. 1
19	40003	2	Joint f. Pos. 13 Gasket f. Pos. 13 Dichtung f. Pos. 13
20	KJ 20005	6	Joints Pos. 4, 9, 15, 18 + 19 Seals Pos. 4, 9, 15, 18 + 19 Dichtungen Pos. 4, 9, 15, 18 + 19





FILTRES SÉPARATEUR D'EAU POUR CARBURANT BIO

BIO FUEL FILTER WATER SEPARATOR

BIO KRAFTSTOFF-FILTER/WASSERABSCHEIDER

Depuis janvier 2005, la quantité de soufre dans le gasoil est passée de 350 - 3000ppm à 50ppm et va encore réduire jusqu'à 10ppm dès 2009. Cette nouvelle norme augmente le risque de paraffinage du gasoil tout comme du bio diesel. Ce dernier est également 10 à 100 fois plus chargé en contaminants divers qu'un gasoil ordinaire.

Afin d'éviter un carburant figé et sale il faut le réchauffer et le filtrer tout en le libérant de ses gouttes d'eau inévitablement formée par la condensation dans le réservoir.



Spécialement conçu à cet effet, la nouvelle tête chauffante à courant auto-régulée assure une sécurité maximale; le chauffage se mettant en marche en fonction du débit et de la température évite tout risque de surchauffe. Avec un corps de chauffe multi volt de 12 à 42 Volts, pas de risque de faire une erreur de montage ou d'utilisation.

Note : Ce modèle remplace très bien la version normale avec bol chauffant de la série 400, il en est même une version améliorée.

Since January 2005, sulphur level in fuels has reduced from 350 - 3000ppm to 50ppm and will be lowered to 10ppm from January 2009. This new regulation increases the risk to waxing diesel and bio-diesel. Again, bio- diesel normal dirt contaminant level is 10 to 100 time more than a conventional diesel.



Though, to avoid waxing and dirt, fuel needs to be warmed up, filtered and freed from all water drops inevitably formed by condensation in the tank.

Specially designed for this purpose, the new heated head self regulates the power it draws depending on temperature and flow for increased safety. With its multi-voltage heater core working from 12 to 42 Volts, no possible mounting mistakes or wrong use.

Note : This model can easily replace the normal bowl heated version of the 400 series. It is in fact an upgrade.

Seit Januar 2005, der Schwefel-Gehalt im Diesel ist von 350 - 3000 ppm auf 50 ppm zurückgegangen und wird noch auf 10 ppm reduziert werden bis 2009. Diese neue Norm erhöht das Paraffin-Risiko vom Diesel sowie vom Biodiesel. Der Biodiesel ist ebenfalls 10 bis 100 mal mehr mit diversen Schmutzstoffen beladen, als ein gewöhnlicher Diesel.

Um zu verhindern, dass der Kraftstoff fest wird und verschmutzt, muss man ihn erwärmen und filtern und von den Wasser-Partikeln befreien, die zwangsläufig durch die Kondensation im Tank entstehen.

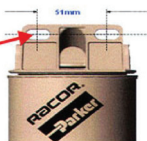


Speziell darum entwickelt, der neue selbstregulierende Heizkopf gibt eine optimale Sicherheit: Die Heizung schaltet sich je nach Fluss und Temperatur selbst ein und verhindert eine Ueberhitzung. Mit einem Heizkörper Multi Volt von 12 bis 42 V, kein Risiko einen Fehler bei der Montage oder Anwendung zu machen.

NB : Dieses Modell ersetzt sehr gut die Standardausführung mit Heizschüssel der Serie 400, es ist sogar eine verbesserte Ausführung

Mounting Information

8mm Clearance
hole for fasteners



Installation



Note :

- une vanne est requise si le filtre est installé plus bas que le réservoir.
- a valve is required if the filter is installed lower than the tank.
- ein Absperrschieber ist nötig wenn der Filter niedriger montiert ist als der Tank.



FILTRES SÉPARATEUR D'EAU POUR CARBURANT BIO

BIO FUEL FILTER WATER SEPARATOR

BIO KRAFTSTOFF-FILTER/WASSERABSCHEIDER

		N° Hifi : Y 460RHH10MTC	N° Hifi : Y 490RHH10MTC	N° Hifi : Y 4160RHH10MTC	N° Hifi : Y 4160R10MTC
	Unité Unit Einheit				
Débit maximum Maximum flow rate Maximal Strom	L / H	200	400	600	600
Cartouche Cartridge Einsatz		SN 906110	SN 909110	SN 916010	
Seuil de filtration Micron rating Feinheit	µm	10 µm - Nominal			
Raccordements Port sizes Anschluss		M 16 x 1.5			
Filetage élément Element center thread Gewindeelement		1" - 14 UNF			
Tête chauffante électrique Electric In-Head Heater Elektrischer Heizkopf		12 - 42 VDC - 200 W			-
Entrée / Inlet / Eintritt	-	2	2	2	2
Sortie / Outlet / Austritt	-	2	2	2	2
Hauteur / Height / Höhe	mm	300	330	380	375
Largeur / Width / Breite	mm	114			111
Profondeur / Depth / Tiefe	mm	121			
Poids / Weight / Gewicht	kg	1.2	1.5	1.8	1.68
Pression maximum Maximum pressure Maximal Druck	bar	2			
Perte de charge Clean pressure drop Druckabfall	bar	50	60	110	110
Espace sous bol pour remplacement Element removal underbowl clearance Platz unter Schüssel für Elementersatz	cm	2.5			
Capacité eau du bol Water in bowl capacity Wasserinhalt der Schüssel	ml	320			
Bol / Bowl / Becken		Y RK30063 avec tube central / with center pipe / mit zentral Rohr Y DRK00055 sans tube central / without center pipe / ohne zentral Rohr			
Valve du bol Bowl valve Becken Ventil		Y RK30476			
Température de fontionnement Working temperature Betriebstemperatur	-	-40° → +80°C			
T° enclench. / déclench. du chauffage ON / OFF heater temperature EIN / AUS Heizung Temperatur	-	ON: 5°C / OFF: 24°C			-



FILTRES À CARBURANT ABSORBANT L'EAU

FUEL FILTER WATER ABSORBING

WASSERABSORPTIONS-KRAFTSTOFF-FILTER

Montés principalement sur les pompes manuelles ou électriques pour le ravitaillement mobile et fixe, sur les chantiers, ateliers ou marinas, les filtres à carburants absorbant l'eau offrent la solution idéale pour protéger les moteurs à la source.



Ces filtres pour le gasoil et l'essence retiennent non seulement les saletés, poussières, rouilles et micro-organismes biologiques jusqu'à 30 µm, mais absorbent intégralement l'eau contenue dans le carburant. Le média absorbant fonctionnant sur le même principe qu'une couche culotte peut absorber jusqu'à 25 fois son poids en eau et se bloque une fois gavé. Comme le média gonfle en absorbant l'eau, le débit réduit graduellement indiquant le besoin de remplacer la cartouche. L'absence de bipasse assure une protection complète du système à carburant. Monté uniquement au refoulement, ce filtre se monte de façon verticale mais aussi horizontale.



Principally installed on electrical or manual, fix or mobile dispensing units, in the field, workshops or marinas, the water absorbing filters offer the ideal solution to protect the engines at source.

This diesel and petrol filter will not only retain dirt, dust, rust and biological microorganisms up to 30 µm, but also absorb completely all water droplets in fuel. The water absorbing media works the same way like a diaper and can absorb up to 25 times its weight in water and locks it in. As the media swells up by absorbing the water from the fuel, it gradually reduces the flow rate, indicating the need to replace the filter element. The absence of bypass valve insures a complete protection of the fuel system. Must be mounted only on pressure side, this filter can be used vertically and also horizontally.



Hauptsächlich auf manuellen oder elektrischen Pumpen montiert, für das mobile oder stationäre Betanken auf Baustellen, in Werkstätten oder Bootshäfen. Die absorbierenden Filter bieten eine ideale Lösung, um die Motoren von Grund auf zu schützen. Diese Filter für Diesel und Benzin halten nicht nur Verschmutzungen, Staub, Rost und biologische Mikroorganismen bis 30 Mikron zurück, sondern absorbieren auch vollständig das Wasser, das im Treibstoff enthalten ist.

Das absorbierende Filtrationsmittel, das auf dem Prinzip einer Windel basiert, kann bis 25 mal sein Gewicht in Wasser absorbieren und blockiert, sobald es voll ist. Da sich das Filtrationsmittel durch die Absorption ausdehnt, reduziert sich der Strom allmählich und zeigt an, wann die Patrone zu ersetzen ist. Das Nichtvorhandensein eines By-Passes sichert eine vollständige Schützungs des Treibstoff-Systems. Wird vorzugsweise für Rückstau montiert. Dieses Filter kann vertikal wie auch horizontal montiert werden.

Cartouche filtrante / Cartridge / Filter-Element

N° Hifi	Seuil de filtration Micron rating Feinheit µm	Débit Flow Strom l/mn	Filetage central Center thread Zentral-Gewinde	Ø mm	Longueur Length Länge mm	Poids Weight Gewicht kg	Absorption d'eau Water capacity Wasserabsorbierung ml	Pression max. Max. Pressure Max. Druck bar
SN 55021	30	50	1"-12 UNF	95	137	0.5	130	3.4
SN 55022	30	65	1"-12 UNF	95	225	0,7	260	
SN 40094	30	80	1" ½-16 UNF	95	137	0.5	130	
SN 55023	30	110	1" ½-16 UNF	127	280	1,25	540	

Têtes de filtres / Filter heads / Filterkopf

N° Hifi	Entrée / Sortie In / Out Ein / Aus BSP	Débit Flow Strom l/mn	Filetage central Center thread Zentral-Gewinde	Hauteur Height Höhe mm	Longueur Length Länge mm	Poids Weight Gewicht kg	Filetage jauge Gauge port Standanzeiger-Gewinde	Bipasse By-pass
DAR 11132 Z	¾"	50	1"-12 UNF	48	95	0.3	Non / No / Nein	Non / No / Nein
DAR 12832 Z	1"	65	1"-12 UNF	48	95	0.3	Non / No / Nein	Non / No / Nein
DAR 12850 Z	1"	80	1" ½-16 UNF	48	95	0.3	Non / No / Nein	Non / No / Nein
DAR 24550 Z	1" ½	150	1" ½-16 UNF	65	135	0.8	Non / No / Nein	Non / No / Nein
DAR 54599 ZD	1" ½	380	1" ½-16 UNF	80	285	2.75	Oui / Yes / Ja	Non / No / Nein

DAR 11132 Z



SN 55021



DAR 12832 Z



SN 55022



DAR 12850 Z



SN 40094



DAR 24550 Z



SN 55023



DAR 54599 ZD



2 x SN 55023



INR 040503 M





SOMMAIRE

CONTENTS

INHALTSVERZEICHNIS



Codification
Codification
Legende

1 - 10



Applications poids lourds
Truck applications
Lastwagen-Anwendungen

11 - 292



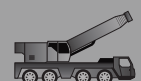
Applications bus
Buses applications
Busse-Anwendungen

293 - 360



Applications bennes à ordures - Grues additionnelles - Saleuses - Malaxeurs à béton
Dustbin trucks-, Additional cranes-, Salt distributors-, Cement mixers- applications
Kehrichtwagen-, Zusatzkräne-, Salzstreuer-, Betonmischer- Anwendungen

361 - 374



Applications grues mobiles
Mobile cranes applications
Mobilkräne- Anwendungen

375 - 392



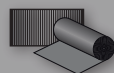
Applications aspirateurs - balayeuses
Vacuum cleaners and sweeper - applications
Staubsauger-, Straßenkehrmaschinen- Anwendungen

393 - 416



Filtres pour systèmes de freinage pneumatique
Filters for pneumatical brake systems
Filters für Pneumatikabbremsensystem

417 - 428



Filtres habitacles - Nattes filtrantes
Cabin air filters - Filter mats
Kabinenfilter - Filtermatten

429 - 440



Filtres pour aération moteur
Filters for engine ventilation
Filter für Motorentlüftung

441 - 448



Filtres à urée
Urea filter
Harnstofffilter

449 - 452



Filtres et préfiltres à gasoil complets - Accessoires
Complete Fuel filters and prefilters - Accessoires
Komplett-Diesel Filter und Vorfilter - Zubehöre

453 - 484



Filtres séparateurs et absorbeurs d'eau, Racor, Separ
Fuel filter water separator and absorbing, Racor, Separ
Abscheider und Wasserabsorptions-Kraftstoff-Filter, Racor, Separ

485 - 510



Filtres pour circuit de refroidissement + Tests des liquides de refroidissement
Cooling system filters + Coolant tests strips
Filter für Kühlsystem + Kühlmittel- Teststreifen

511 - 518



Divers
Miscellaneous
Verschiedenes

519 - 534



Recommandations générales
General advice
Allgemeine Hinweise

Trucs et astuces
Tricks and clever bits
Tipps

Nos catalogues
Our catalogues
Unsere Kataloge

Conditions générales de vente
General terms of sales
Allgemeine Geschäftsbedingungen

535 - 548



TESTS DES LIQUIDES DE REFROIDISSEMENT COOLANT TEST STRIPS KÜHLMITTEL-TESTSTREIFEN

Bandelettes de test du point de congélation et de la concentration d'additifs SCA and freeze point test strips Teststreifen für Gefrierpunkt und Anhäufung der Zusatzmittel

-  45 à 75 secondes après avoir trempé la bandelette dans un échantillonnage de liquide de refroidissement de votre moteur, vous connaîtrez le point de congélation ainsi que la teneur en molybdate / nitrite (DCA)
-  Take a sample of your engine coolant and dip the test strip in it. Within 45 to 75 seconds read the freeze point and the molybdate/Nitrite (SCA) level.
-  Nehmen Sie einen Teststreifen und tauchen ihn in die Motorkühlmittelflüssigkeit. Nach 45 - 75 Sekunden werden Sie den Gefrierpunkt sowie den Gehalt von Molybdate / Nitrite (DCA) kennen.



N° Hifi	Quantité / Quantity / Quantität pcs / stk.
CC 2602 M	50
CC 2602 AM	4



Bandelettes de test de la qualité du liquide de refroidissement | Coolant quality test strips | Teststreifen für Kühlmittelqualität

-  Quelques minutes après avoir trempé la bandelette dans un échantillonnage de liquide de refroidissement de votre moteur, vous connaîtrez la teneur en pH, en sulfate et chlorure.
-  Take a sample of your engine coolant and dip the test strip in it. Within few minutes you will know the pH, Sulfate and Chloride level level.
-  Nachdem der Teststreifen einige Minuten in eine Probe der Motorkühlmittelflüssigkeit getaucht wurde, ist der PH-, Sulfat- und Chlorgehalt erkenntlich.

N° Hifi	Quantité / Quantity / Quantität pcs / stk.
CC 2718	10



Bandelettes de test de la qualité de l'eau | Water quality test strips | Teststreifen für Wasserqualität

-  Si vous faites un appoint avec de l'eau de mauvaise qualité, la durée de vie du liquide refroidissement et ses performances seront fortement diminuées, causant une réduction des additifs, la formation de tartre et de corrosion. En quelques minutes, cette bandelette vous indiquera le pH, la dureté et le taux de chlorure.
-  Top up of engine coolant with poor quality water will drastically reduce coolant life and cooling system performance by scale and corrosion formation and additive dropout.
Few minutes after dipping this test strip in a water sample, you will know the pH, Chloride and Hardness levels.
-  Wenn Sie Wasser hinzufügen (schlechte Qualität), verringt sich die Lebensdauer der Kühlmittelflüssigkeit und die Wirksamkeit wird stark beeinträchtigt. Dies wiederum verursacht eine Reduktion der Zusatzmittel. Folge : Bildung von Kalk und Korrosion. In wenigen Minuten gibt Ihnen der Teststreifen Auskunft über den PH Wert, die Härte und den Chlorgehalt.

N° Hifi	Quantité / Quantity / Quantität pcs / stk.
CC 2609	1



SOMMAIRE

CONTENTS

INHALTSVERZEICHNIS



Codification
Codification
Legende

1 - 10



Applications poids lourds
Truck applications
Lastwagen-Anwendungen

11 - 292



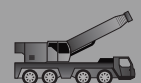
Applications bus
Buses applications
Busse-Anwendungen

293 - 360



Applications bennes à ordures - Grues additionnelles - Saleuses - Malaxeurs à béton
Dustbin trucks-, Additional cranes-, Salt distributors-, Cement mixers- applications
Kehrichtwagen-, Zusatzkräne-, Salzstreuer-, Betonmischer- Anwendungen

361 - 374



Applications grues mobiles
Mobile cranes applications
Mobilkräne- Anwendungen

375 - 392



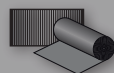
Applications aspirateurs - balayeuses
Vacuum cleaners and sweeper - applications
Staubsauger-, Straßenkehrmaschinen- Anwendungen

393 - 416



Filtres pour systèmes de freinage pneumatique
Filters for pneumatical brake systems
Filters für Pneumatikabbremsensystem

417 - 428



Filtres habitacles - Nattes filtrantes
Cabin air filters - Filter mats
Kabinenfilter - Filtermatten

429 - 440



Filtres pour aération moteur
Filters for engine ventilation
Filter für Motorentlüftung

441 - 448



Filtres à urée
Urea filter
Harnstofffilter

449 - 452



Filtres et préfiltres à gasoil complets - Accessoires
Complete Fuel filters and prefilters - Accessoires
Komplett-Diesel Filter und Vorfilter - Zubehöre

453 - 484



Filtres séparateurs et absorbeurs d'eau, Racor, Separ
Fuel filter water separator and absorbing, Racor, Separ
Abscheider und Wasserabsorptions-Kraftstoff-Filter, Racor, Separ

485 - 510



Filtres pour circuit de refroidissement + Tests des liquides de refroidissement
Cooling system filters + Coolant tests strips
Filter für Kühlsystem + Kühlmittel- Teststreifen

511 - 518



Divers
Miscellaneous
Verschiedenes

519 - 534



Recommandations générales
General advices
Allgemeine Hinweise

Trucs et astuces
Tricks and clever bits
Tipps

535 - 548

Nos catalogues
Our catalogues
Unsere Kataloge

Conditions générales de vente
General terms of sales
Allgemeine Geschäftsbedingungen



RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

GENERAL ADVICES

ALLGEMEINE ERKLÄRUNGEN

Recommandations générales

 Les renseignements contenus dans ce catalogue sont diffusés à titre indicatif à notre clientèle et sont aussi exacts que possibles. Cependant, des erreurs d'impression ainsi que des modifications constructeurs peuvent apparaître après édition de ce document. En cas de doutes, nous vous prions de vous adresser à nous-mêmes ou à nos représentants. Tout nouveau catalogue annule les éditions précédentes. Toute reproduction, ne serait-ce que partielle, est interdite sans notre autorisation écrite.

General advice

 All information contained in this catalogue are given as an indication to our customers, and are as accurate as possible. Despite all our efforts, some printing mistakes can occur, as well as constructor modifications done after publication of this document. In case of doubts, please contact us or our sales representative directly. Every new catalogue supersedes previous editions. No part of this publication may be reproduced in any way without our prior written consent.

Allgemeine Erklärungen

 Die Angaben in diesem Kataloge sind unverbindlich. Für Änderungen der Filterausrüstung durch die Fahrzeug- und Motorenhersteller oder durch die Hersteller von Filtererzeugnissen anderer Marken, übernehmen wir keinerlei Gewähr. Es können auch Druckfehler auftreten. In Zweifelsfällen bitten wir um Rückfrage bei uns, oder unseren Vertretern. Mit Erscheinen des neuesten Kataloges verlieren alle früheren Ausgaben ihre Gültigkeit. Für diese Unterlagen behalten wir uns alle Rechte vor. Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit unserer vorherigen schriftlichen Genehmigung gestattet.

Recomendaciones generales

 Informaciones dadas en este catálogo lo son a título de indicación y están tan exactas como posible y se ha puesto el máximo cuidado en su elaboración. Sin embargo, no se descarta la posibilidad de algún error de impresión, ni también los cambios que se practican a veces de parte de los fabricantes, posteriores a nuestra publicación. En caso de duda, le rogamos sirvanse llamarnos directamente con motivo de comprobarlo. Con cada nueva publicación, se pierden validez todas las ediciones anteriores. La reproducción total o parcial no está permitida sin nuestra previa autorización escrita.

Raccomandazione generale

 Informazione incluse in questo catalogo sono date a titolo indicativo ai nostri clienti, e sono di la più scrupolosa puntualità. Tuttavia, alcuni errori di stampamento, o alcuni cambiamenti da parte degli costruttori, possono parere dopo la nostra pubblicazione di quello documento. Nel caso di qualcuno dubbio, favorite verificarlo con noi. Con ogni nuova pubblicazione, perdono la loro validità tutte le edizioni precedenti. Ristampe, anche parziali, non sono permesse senza una nostra autorizzazione data per iscritto.

Recomandări generale

 Informațiile conținute în acest catalog sunt oferite clienților noștri cu titlu informativ și sunt cât se poate de exacte. Cu toate acestea, este posibil să apară erori de tipărire și modificări efectuate de constructori după editarea prezentului document. Dacă aveți îndoieli, vă rugăm să ne contactați pe noi sau pe reprezentanții noștri. Orice catalog nou anulează edițiile precedente. Orice reproducere, chiar și parțială, este interzisă fără autorizația noastră scrisă.

Zalecenia ogólne

 Treści zawarte w niniejszym katalogu mają charakter informacyjny i są możliwie jak najdokładniejsze. Nie wyklucza się jednak błędów w druku lub zmian wprowadzonych przez producentów po publikacji niniejszego dokumentu. W razie wątpliwości prosimy o kontakt z nami lub naszymi przedstawicielami. Każdy nowy katalog unieważnia poprzednie edycje. Wszelkie powielanie, nawet częściowe, jest zabronione bez wcześniejszej pisemnej zgody z naszej strony.